

Deu

Chapter 32

English Interlinear

Reference: American Standard Version

הָאָזְנוּ הַשָּׁמַיִם וְאֶדְבַרְהָ וְתִשְׁמַע הָאָרֶץ אִמְרֵי פִי׃
give-ear the-heavens and-I-will-speak and-let-hear the-earth words-of my-mouth
H0238 H8064 H1696 H8085 H0776 H0561 H6310

Give ear, ye heavens, and I will speak; And let the earth hear the words of my mouth.

יַעֲרֶף יַעֲרֶף כַּמָּטָר לְקֹחֵי לִקְחֵי תִזַּל כַּטֵּל אִמְרֹתַי כְּשֵׁעֲרָם עָלַי׃
let-drip let-drip like-the-rain my-teaching my-teaching like-the-dew like-the-dew upon upon
H6201 H4306 H3948 H5140 H2919 H8164
דָּשָׁא וְכַרְבִּיבִים עָלַי עֵשֶׂב׃
grass and-like-droplets upon vegetation
H1877 H7241 H6212

My doctrine shall drop as the rain; My speech shall distil as the dew, As the small rain upon the tender grass, And as the showers upon the herb.

כִּי שֵׁם יְהוָה אֶקְרָא וְהָבוּ גִדְלוֹ לְאֱלֹהֵינוּ׃
for name-of YHWH I-proclaim ascribe greatness to-our-Elohim
H8034 H3068 H7121 H3051 H1433 H0430

For I will proclaim the name of Jehovah: Ascribe ye greatness unto our God.

הַצֹּרֶן תְּמִים פְּעֻלוֹ כִּי כָל־דְּרָכָיו מִשְׁפָּט אֵל אֱמוּנָה׃
the-Rock perfect his-work for all his-ways justice El of-faithfulness
H6697 H8549 H6467 H3605 H1870 H4941 H0410 H0530
וְאֵין עוֹל צְדִיק וְיֵשֶׁר הוּא׃
and-without iniquity righteous and-upright he
H0369 H6662 H3477 H1931

The Rock, his work is perfect; For all his ways are justice: A God of faithfulness and without iniquity, Just and right is he.

שָׁחַת לוֹ לֹא בָנָיו מוֹמָם דּוֹר עָקָשׁ וּפְתֹלֶתֶל׃
corrupted to-him not his-sons their-blemish generation crooked and-twisted
H7843 H3808 H1755 H6141 H6618

They have dealt corruptly with him, they are not his children, it is their blemish; They are perverse and crooked generation.

הֲ-לִיהוָה תִּנְמְלוּ-זֹאת עַם נִבָּל וְלֹא חָכָם הֲלוֹא-הוּא אָבִיךָ קָנָךְ הוּא עָשָׂךְ וְיִכְנָנְךָ׃
is-this to-YHWH you-repay this people foolish and-not wise is-not-he he who-acquired-you your-father and-established-you made-you he
H3068 H3068 H1580 H2063 H5036 H3808 H2450 H3808 H1931 H7069 H0001

Do ye thus requite Jehovah, O foolish people and unwise? Is not he thy father that hath bought thee? He hath made thee, and established thee.

שָׁאַל	וְדוֹר	דּוֹר-	שָׁנוֹת	בֵּינוּ	עוֹלָם	יָמֹת	זָכַר	7
ask	and-generation	generation	years-of	consider	eternity	days-of	remember	
H7592	H1755	H1755	H8141	H0995	H5769	H3117	H2142	

לְךָ:	וַיֹּאמְרוּ	זְקֵנֶיךָ	וַיִּגְדֶּךָ	אָבִיךָ
to-you	and-they-will-say	your-elders	and-he-will-tell-you	your-father
	H0559	H2205	H5046	H0001

Remember the days of old, Consider the years of many generations: Ask thy father, and he will show thee; Thine elders, and they will tell thee.

יָצַב	אָדָם	בְּנֵי	בְּהַפְרִידוֹ	גּוֹיִם	עֲלִיוֹן	בְּהִנְחָל	8
he-set	Adam	sons-of	when-he-separated	nations	the-Most-High	when-gave-inheritance	
H5324	H0120	H6504				H5157	

יִשְׂרָאֵל:	בְּנֵי	לְמִסְפָּר	עַמִּים	גְּבֻלַת
Israel	sons-of	according-to-number-of	peoples	boundaries-of
H3478		H4557		H1367

When the Most High gave to the nations their inheritance, When he separated the children of men, He set the bounds of the peoples According to the number of the children of Israel.

נַחֲלָתוֹ:	חֶבֶל	יַעֲקֹב	עַמּוֹ	יְהוָה	חֵלֶק	כִּי	9
his-inheritance	lot-of	Jacob	his-people	YHWH	portion-of	for	
H5159		H3290		H3068			

For Jehovah's portion is his people; Jacob is the lot of his inheritance.

יִסְבְּבֵנְהוּ	יִשְׁמֵן	יִלֵּל	וּבְתֵהוּ	מִדְבָּר	בְּאֶרֶץ	וַיִּמְצְאֵהוּ	10
he-surrounded-him	desolation	howling	and-in-waste	wilderness	in-land-of	he-found-him	
H5437	H3452	H3214	H8414		H0776	H4672	

עֵינָיו:	כְּאִישׁוֹן	יִצְרָנְהוּ	יְבוֹנְנֵהוּ
his-eye	like-pupil-of	he-guarded-him	he-cared-for-him
	H0380	H5341	H0995

He found him in a desert land, And in the waste howling wilderness; He compassed him about, he cared for him, He kept him as the apple of his eye.

יִקְחֵהוּ	כְּנָפָיו	יִפְרֹשׂ	יִרְחֹף	גּוֹזְלָיו	עַל-	קְנֻוֹ	יַעִיר	כְּנֶשֶׁר	11
takes-him	its-wings	spreads	hovers	its-young	over	its-nest	stirs-up	like-an-eagle	
H3947	H3671	H6566		H1469		H7064	H5782	H5404	

אֲבָרְתָיו:	עַל-	יִשְׂאֵהוּ
its-pinions	on	carries-him
H0084		H5375

As an eagle that stirreth up her nest, That fluttereth over her young, He spread abroad his wings, he took them, He bare them on his pinions.

נֹכֵר:	אֵל	עִמּוֹ	וְאֵין	וַיִּנְחֵנוּ	בְּיָד	יְהוָה	12
foreign	el	with-him	and-there-was-no	led-him	alone	YHWH	
H5236	H0410		H0369	H5148	H0910	H3068	

Jehovah alone did lead him, And there was no foreign god with him.

שָׂדֵי	תְּנוּבַת	וַיֹּאכַל	אֶרֶץ	(בְּמֹתֵי)	[בְּמֹתֵי]	עַל-	יִרְכַּבְהוּ	13
field	produce-of	and-he-ate	earth	high-places-of	high-places-of	on	he-made-him-ride	
	H8570	H0398	H0776	H1116	H1116		H7392	

צוּר:	מִחֶלְמִישׁ	וְשֶׁמֶן	מִסֶּלַע	דְּבַשׁ	וַיִּגְדֵּקְהוּ
rock	from-flint-of	and-oil	from-rock	honey	and-he-nursed-him
H6697	H2496	H8081	H5553	H1706	H3243

He made him ride on the high places of the earth, And he did eat the increase of the field; And he made him to suck honey out of the rock, And oil out of the flinty rock;

בָּשָׁן	בְּנֵי-	וְאֵילִים	כְּרִים	חֵלֶב	עִם-	צֹאן	וְחֵלֶב	בְּקָר	חֲמָאֵת	14
Bashan	sons-of	and-rams	lambs	fat-of	with	flock	and-milk-of	cattle	curds-of	
H1316				H2459		H6629	H2461	H1241		
חֵמֶר:	תִּשְׁתֶּה-	עֵנָב	וְדָם-	חִטָּה	כְּלָיוֹת	חֵלֶב	עִם-	וְעִתּוּדִים		
wine	you-drank	grape	and-blood-of	wheat	kidneys-of	fat-of	with	and-he-goats		
H2561	H8354	H6025	H1818	H2406	H3629	H2459		H6260		

Butter of the herd, and milk of the flock, With fat of lambs, And rams of the breed of Bashan, and goats, With the finest of the wheat; And of the blood of the grape thou drankest wine.

כָּשִׂית	עָבִית	שָׁמַנְתָּ	וַיִּבְעַט	יִשְׁרוּן	וַיִּשְׁמַן	15
you-were-covered	you-grew-thick	you-grew-fat	and-kicked	Jeshurun	and-grew-fat	
H3780	H5666	H8080	H1163	H3484	H8080	
יִשְׁעָתוֹ:	צֹר	וַיִּנְבֵּל	עָשָׂהוּ	אֱלֹהֵה	וַיִּטֹּשׁ	
his-salvation	Rock-of	and-treated-as-fool	who-made-him	Eloah	and-he-forsook	
H3444	H6697			H0433	H5203	

But Jeshurun waxed fat, and kicked: Thou art waxed fat, thou art grown thick, thou art become sleek; Then he forsook God who made him, And lightly esteemed the Rock of his salvation.

יִכְעִסְהוּ:	בְּתוֹעֵבֹת	בְּזָרִים	יִקְנָאֵהוּ	16
they-provoked-him-to-anger	with-abominations	with-strangers	they-provoked-him-to-jealousy	
H3707	H8441		H7065	

They moved him to jealousy with strange gods; With abominations provoked they him to anger.

מִקְרָב	חֲדָשִׁים	יָדְעוּם	לֹא	אֱלֹהִים	אֱלֹהֵה	לֹא	לְשֵׁדִים	וַיִּזְבְּחוּ	17
from-near	new-ones	they-knew	not	gods	Eloah	not	to-demons	they-sacrificed	
H7138	H2319	H3045	H3808	H0430	H0433	H3808	H7700	H2076	
					אֲבֹתֵיכֶם:	שָׁעָרוּם	לֹא	בָּאוּ	
					your-fathers	knew-them	not	came	
					H0001		H3808	H0935	

They sacrificed unto demons, which were no God, To gods that they knew not, To newgodsthat came up of late, Which your fathers dreaded not.

מִזֶּה לָלֶדֶת:	אֵל	וַתִּשְׁכַּח	תָּשִׁי	יִלְדֶךָ	צֹר	18
who-brought-you-forth	El	and-you-forgot	you-forgot	who-bore-you	Rock	
	H0410	H7911	H7876	H3205	H6697	

Of the Rock that begat thee thou art unmindful, And hast forgotten God that gave thee birth.

וּבְנֹתָיו:	בָּנָיו	מִכְעַס	וַיִּנְאָץ	יְהוָה	וַיִּרְא	19
and-his-daughters	his-sons	from-provocation-of	and-spurned	YHWH	and-saw	
H1323			H5006	H3068	H7200	

And Jehovah sawit, and abhorred them, Because of the provocation of his sons and his daughters.

כִּי	אֲחֲרֵיתָם	מָה	אֲרֹאֶה	מֵהֶם	פָּנָי	אֲסַתִּירָה	וַיֹּאמֶר	20
for	their-end	what	I-will-see	from-them	my-face	I-will-hide	and-he-said	
	H0319	H4100	H7200	H1992	H6440	H5641	H0559	
	בָּם:	אֱמֹן	לֹא-	בָּנִים	הֵמָּה	תְּהַפְּכֹת	דּוֹר	
	in-them	faithfulness	no	sons	they	perversions	generation-of	
		H0529	H3808		H1992	H8419	H1755	

And he said, I will hide my face from them, I will see what their end shall be: For they are a very perverse generation, Children in whom is no faithfulness.

21 הם קנאוני בלא- אל כעסוני בתבליהם
 they provoked-me-to-jealousy with-no god with-their-vanities
[H1992](#) [H7065](#) [H3808](#) [H0410](#) [H3707](#) [H1892](#)

ואני אקניאם בלא- עם בגוי נבל
 and-I will-provoke-them-to-jealousy with-no people with-nation foolish
[H0589](#) [H7065](#) [H3808](#) [H5036](#)

אכעיסם:
 I-will-provoke-them-to-anger
[H3707](#)

They have moved me to jealousy with that which is not God; They have provoked me to anger with their vanities: And I will move them to jealousy with those that are not a people; I will provoke them to anger with a foolish nation.

22 כיר אש קרתה באפי ותיקר עד- שאול ותחתית ותאכל ארץ
 for fire is-kindled in-my-anger and-burns to Sheol and-devours earth
[H0784](#) [H6919](#) [H0639](#) [H3344](#) [H5704](#) [H7585](#) [H8482](#) [H0398](#) [H0776](#)

ויבלה ותלהט מוסדי הרים:
 and-its-produce and-sets-ablaze foundations-of mountains
[H2981](#) [H3857](#) [H4146](#) [H2022](#)

For a fire is kindled in mine anger, And burneth unto the lowest Sheol, And devoureth the earth with its increase, And setteth on fire the foundations of the mountains.

23 אספה עלימו רעות חצי אכלה- כם:
 I-will-heap evils upon-them I-will-spend my-arrows on-them
[H5595](#) [H2671](#) [H3615](#)

I will heap evils upon them; I will spend mine arrows upon them:

24 מזוי רעב וילחמו ורשף וקטב מרירי ושן בהמות
 wasted-by famine and-devoured-by plague and-destruction bitter and-teeth-of beasts
[H4198](#) [H7458](#) [H7565](#) [H6986](#) [H4815](#) [H8127](#) [H0929](#)

אשלח- עם- חמת זחלי עפר:
 I-will-send against-them with venom-of crawlers-of dust
[H7971](#) [H2534](#) [H6083](#)

They shall bewasted with hunger, and devoured with burning heat And bitter destruction; And the teeth of beasts will I send upon them, With the poison of crawling things of the dust.

25 מחוץ תשכל- תרב ומחדרים אימה גם- בחור גם-
 from-outside will-bereave sword and-from-chambers terror and young-man both
[H2351](#) [H2719](#) [H2315](#) [H0367](#) [H1571](#) [H0970](#) [H1571](#)

בתולה עם- יונק איש שיבה:
 virgin with nursing-child man-of gray-hair
[H1330](#) [H3243](#) [H0376](#) [H7872](#)

Without shall the sword bereave, And in the chambers terror; It shall destroy both young man and virgin, The suckling with the man of gray hairs.

26 זכרם מאנוש אשביתה אפאיהם אמרתי
 their-memory from-mankind I-will-make-cease I-will-scatter-them I-said
[H2143](#) [H0582](#) [H6284](#) [H0559](#)

I said, I would scatter them afar, I would make the remembrance of them to cease from among men;

לֹא־יִרְאוּ אֹיְבֵי כַעֲסֵ לֹא־יִרְאוּ 27
 lest their-adversaries misunderstand I-feared enemy provocation-of were-it-not
[H6435](#) [H6435](#) [H0341](#) [H3884](#)

וְאָמְרוּ יְדֵינוּ לָמָּה וְלֹא יְהוָה פָּעַל כָּל־זֹאת:
 they-say our-hand is-exalted and-not YHWH did all this
[H0559](#) [H3027](#) [H3808](#) [H3068](#) [H6466](#) [H3605](#) [H2063](#)

Were it not that I feared the provocation of the enemy, Lest their adversaries should judge amiss, Lest they should say, Our hand is exalted, And Jehovah hath not done all this.

כִּי־נֹי אָבָד עֲצוֹת הַמָּה וְאִין בָּהֶם תְּבוּנָה: 28
 for nation perishing-of counsel they and-there-is-no understanding in-them
[H0006](#) [H6098](#) [H1992](#) [H0369](#) [H8394](#)

For they are a nation void of counsel, And there is no understanding in them.

לֵוּ חֲכָמוֹ יִשְׁכִּילוּ זֹאת יִבְיִנוּ לְאַחֲרֵיהֶם: 29
 if-only they-were-wise they-would-understand this they-would-discern their-end
[H3863](#) [H2449](#) [H2063](#) [H0995](#) [H0319](#)

Oh that they were wise, that they understood this, That they would consider their latter end!

אֵיכָּה יִרְדֹּף אֶחָד אֶלֶף וּשְׁנַיִם וַיָּנִסוּ רֶבְבָה אִם־לֹא כִי־צִוְּרָם מְכָרָם וַיהוָה הִסְנִיָּרָם: 30
 how pursues one a-thousand and-two put-to-flight ten-thousand if not that their-Rock sold-them and-YHWH gave-them-up
[H7291](#) [H0259](#) [H0505](#) [H8147](#) [H5127](#) [H7233](#) [H3808](#) [H4376](#) [H697](#) [H5462](#) [H3068](#)

How should one chase a thousand, And two put ten thousand to flight, Except their Rock had sold them, And Jehovah had delivered them up?

כִּי־לֹא כְּצִוְרֵנוּ צִוְרָם וְאִבְיֵנוּ פְּלִיָּלִים: 31
 for not like-our-Rock their-rock and-our-enemies judges
[H3808](#) [H6697](#) [H6697](#) [H0341](#) [H6414](#)

For their rock is not as our Rock, Even our enemies themselves being judges.

כִּי־מִנְפֹן סוֹדִם גַּפְנֵם וּמִשְׂדֵּמַת גֹּמְרָה עֲנַבֵּי עֲנַבֵּי 32
 for from-vine-of Sodom their-vine and-from-fields-of Gomorrah grapes-of their-grapes
[H1612](#) [H5467](#) [H6017](#) [H7709](#) [H6025](#) [H6025](#)

רוֹשׁ אֲשַׁכְּלֵת מִרְחַת לָמוֹ: 33
 poison clusters-of bitterness to-them
[H7219](#) [H0811](#) [H4846](#)

For their vine is of the vine of Sodom, And of the fields of Gomorrah: Their grapes are grapes of gall, Their clusters are bitter:

חֲמַת תַּנִּינִם וַיִּנֵּם וְרֹאשׁ פְּתָנִים אַכְזָר: 33
 venom-of serpents their-wine and-poison-of cruel cobras
[H2534](#) [H3196](#) [H7219](#) [H6620](#) [H0393](#)

Their wine is the poison of serpents, And the cruel venom of asps.

הֲלֹא־הוּא כְּמִסּוּ עִמָּדִי חָתָם בְּאוֹצְרוֹתַי: 34
 is-not-it he stored-up with-me sealed in-my-treasures
[H3808](#) [H1931](#) [H3647](#) [H5978](#) [H2856](#) [H0214](#)

Is not this laid up in store with me, Sealed up among my treasures?

יום	קרוב	כי	רגלם	תמוט	לעת	ושלם	נקם	לי	35
day-of	near	for	their-foot	slips	at-time	and-recompense	vengeance	to-me	
H3117	H7138		H7272	H4131	H6256	H8005	H5359		
			למו:	עתת	וקש	אידם			
			for-them	things-prepared	and-hastens	their-calamity			
				H6264		H0343			

Vengeance is mine, and recompense, At the time when their foot shall slide: For the day of their calamity is at hand, And the things that are to come upon them shall make haste.

יתנהם	עבדיו	ועל-	עמו	יהוה	ידין	כי-		36
will-have-compassion	his-servants	and-concerning	his-people	YHWH	will-judge	for		
H5162	H5650			H3068	H1777			
ועזוב:	עצור	ואפס	יד	אזלת	כי-	יראה	כי	
or-abandoned	restrained	and-there-is-no	strength	gone	that	he-sees	when	
	H6113		H3027	H0235		H7200		

For Jehovah will judge his people, And repent himself for his servants; When he seeth that their power is gone, And there is noneremaining, shut up or left at large.

	בו:	חסיו	צור	אלהימו	אי	ואמר		37
	in-him	they-took-refuge	rock	their-gods	where	and-he-will-say		
		H2620	H6697	H0430	H0335	H0559		

And he will say, Where are their gods, The rock in which they took refuge;

יקומו	נסיכם	יין	ישתו	יאכלו	זבחימו	חלב	אשר	38
let-them-rise	their-drink-offering	wine-of	drank	ate	their-sacrifices	fat-of	who	
		H3196	H8354	H0398	H2077	H2459		
			סתרה:	עליכם	יהי	ויעזרכם		
			shelter	over-you	let-it-be	and-help-you		
					H1961	H5826		

Which did eat the fat of their sacrifices, And drank the wine of their drink-offering? Let them rise up and help you, Let them be your protection.

אני	עמדי	אלהים	ואין	הוא	אני	אני	כי	עתה	וראו	39
I	beside-me	gods	and-there-is-no	he	I	I	that	now	see	
H0589	H5978	H0430	H0369	H1931	H0589	H0589		H6258	H7200	
מנדי	ואין	ארפא	ואני	מתצתי	ואתיה	אמית				
from-my-hand	and-there-is-none	heal	and-I	I-wound	and-make-alive	put-to-death				
H3027	H0369	H7495	H0589	H4272	H2421	H4191				
						מציל:				
						delivering				
						H5337				

See now that I, even I, am he, And there is no god with me: I kill, and I make alive; I wound, and I heal; And there is none that can deliver out of my hand.

	לעלם:	אנכי	חי	ואמרת	ידי	שמים	אל-	אשא	כי-	40
	forever	I	living	and-I-say	my-hand	heavens	to	I-lift	for	
	H5769	H0595		H0559	H3027	H8064	H0413	H5375		

For I lift up my hand to heaven, And say, As I live for ever,

יָדִי	בְּמִשְׁפֵּט	וְתִאָּחַז	חַרְבִּי	בְּרָק	שְׁנוּתִי	אִם־	41
my-hand	on-judgment	and-takes-hold	my-sword	lightning-of	I-sharpen	if	
H3027	H4941	H0270	H2719		H8150		
אֲשַׁלֵּם:	וְלִמְשֹׂנְאֵי		לְצַרֵּי	נִקְמָם	אֲשִׁיב		
I-will-repay	and-to-those-who-hate-me		to-my-adversaries	vengeance	I-will-return		
	H8130			H5359	H7725		

If I whet my glittering sword, And my hand take hold on judgment; I will render vengeance to mine adversaries, And will recompense them that hate me.

מִדָּמִם	בְּשָׂר	תֹּאכַל	וְחַרְבִּי	מִדָּמִם	חֲצֵי	אֲשַׁכִּיר	42
from-blood-of	flesh	will-devour	and-my-sword	with-blood	my-arrows	I-will-make-drunk	
H1818	H1320	H0398	H2719	H1818	H2671	H7937	
			אֹיֵב:	פְּרָעוֹת	מִרֹּאשׁ	וְשִׁבְיָהּ	חָלָל
			enemy	leaders-of	from-head-of	and-captive	slain
			H0341	H6546		H7633	

I will make mine arrows drunk with blood, And my sword shall devour flesh; With the blood of the slain and the captives, From the head of the leaders of the enemy.

יִקְוֶם	עֲבָדָיו	דָּמ־	כִּי	עַמּוֹ	גוֹיִם	הִרְגִּינוּ	43
he-will-avenge	his-servants	blood-of	for	his-people	nations	shout-for-joy	
H5358	H5650	H1818					
פ	עַמּוֹ:	אֶדְמָתוֹ	וְכִפֵּר	לְצַרֵּיוֹ	יָשִׁיב	וְנִקְמָם	
-	his-people	his-land	and-will-atone	to-his-adversaries	will-return	and-vengeance	
		H0127			H7725	H5359	

Rejoice, O ye nations, with his people: For he will avenge the blood of his servants, And will render vengeance to his adversaries, And will make expiation for his land, for his people.

בְּאָזְנֵי	הַזֹּאת	הַשִּׁירָה	דְּבָרֵי	כָּל־	אֶת־	וַיְדַבֵּר	מֹשֶׁה	וַיָּבֵא	44
in-ears-of	the-this	the-song	words-of	all	-	and-spoke	Moses	and-came	
H0241	H2063		H1697	H3605	H0853	H1696	H4872	H0935	
				נֹון:	בֶּן־	וְהוֹשֵׁעַ	הוא	הָעָם	
				Nun	son-of	and-Hoshea	he	the-people	
				H5126		H1954	H1931		

And Moses came and spake all the words of this song in the ears of the people, he, and Hoshea the son of Nun.

יִשְׂרָאֵל:	כָּל־	אֶל־	הָאֵלֶּה	הַדְּבָרִים	כָּל־	אֶת־	לְדַבֵּר	מֹשֶׁה	וַיִּכְלַם	45
Israel	all	to	the-these	the-words	all	-	to-speak	Moses	and-finished	
H3478	H3605	H0413	H0428	H1697	H3605	H0853	H1696	H4872	H3615	

And Moses made an end of speaking all these words to all Israel;

מְעִיד	אֲנֹכִי	אֲשֶׁר	הַדְּבָרִים	לְכָל־	לְבַבְכֶם	שִׁמּוֹ	אֲלֵהֶם	וַיֹּאמֶר	46
testifying	I	which	the-words	to-all	your-heart	set	to-them	and-he-said	
	H0595		H1697	H3605	H3824		H0413	H0559	
אֶת־	לַעֲשׂוֹת	לְשָׁמֵר	בְּנֵיכֶם	אֶת־	תִּצְוֶם	אֲשֶׁר	הַיּוֹם	בְּכֶם	
-	to-do	to-keep	your-sons	-	you-shall-command	which	the-day	against-you	
H0853		H8104		H0853	H6680		H3117		
						הַזֹּאת:	הַתּוֹרָה	דְּבָרֵי	כָּל־
						the-this	the-Torah	words-of	all
						H2063	H8451	H1697	H3605

and he said unto them, Set your heart unto all the words which I testify unto you this day, which ye shall command your children to observe to do, even all the words of this law.

וּבְדָבָר וְחַיֵּיכֶם הוּא כִּי-מִכֶּם הוּא רֶק דָּבָר לֹא-כִי
 and-by-the-word your-life it for from-you it empty word not for
[H1697](#) [H1931](#) [H1931](#) [H7386](#) [H1697](#) [H3808](#)

הַיַּרְדֵּן אֶת-עַבְרִיִּים אַתָּם אֲשֶׁר הַתְּאֲדֹמָה עַל-יָמִים תִּאָּרְכּוּ הַיְהוָה
 the-Jordan - crossing you which the-ground upon days you-will-prolong the-this
[H3383](#) [H0853](#) [H0127](#) [H3117](#) [H0748](#) [H2088](#)

שָׁמָּה לְרִשְׁתָּהּ: פ
 - to-possess-it there
[H3423](#) [H8033](#)

For it is no vain thing for you; because it is your life, and through this thing ye shall prolong your days in the land, whither ye go over the Jordan to possess it.

וַיְדַבֵּר יְהוָה אֶל-מֹשֶׁה בְּעֵצֶם הַיּוֹם הַזֶּה לֵאמֹר:
 and-spoke YHWH to Moses on-bone-of the-day the-this saying
[H0559](#) [H2088](#) [H3117](#) [H6106](#) [H4872](#) [H0413](#) [H3068](#) [H1696](#)

And Jehovah spake unto Moses that selfsame day, saying,

עֲלֵה אֶל-הַר הַהָעֲבָרִים הַזֶּה הַר-נֶבֹז אֲשֶׁר בְּאֶרֶץ מוֹאָב
 go-up to mountain-of the-Abarim the-this mountain Nebo which in-land-of Moab
[H4124](#) [H0776](#) [H2022](#) [H2088](#) [H5682](#) [H2022](#) [H0413](#) [H5927](#)

אֲשֶׁר עַל-פְּנֵי יַרְחֹו וְרָאָה אֶת-אֶרֶץ כְּנָעַן אֲשֶׁר אֲנִי נֹתֵן
 which upon face-of Jericho and-see land-of - which I giving
[H5414](#) [H0589](#) [H0776](#) [H0853](#) [H200](#) [H3405](#) [H6440](#)

לְבָנֵי יִשְׂרָאֵל לְאִחְזָה:
 as-possession Israel to-sons-of
[H0272](#) [H3478](#)

Get thee up into this mountain of Abarim, unto mount Nebo, which is in the land of Moab, that is over against Jericho; and behold the land of Canaan, which I give unto the children of Israel for a possession;

וּמָתָּ בְּהָרֹה אֲשֶׁר בְּהָרֹה אַתָּה עֹלֶה שָׁמָּה וְהֵאָסַף אֶל-
 and-die on-the-mountain which on-the-mountain you going-up there and-be-gathered to
[H0413](#) [H0622](#) [H8033](#) [H5927](#) [H2022](#) [H4191](#)

עַמֶּיךָ כַּאֲשֶׁר-מָוֹת אַהֲרֹן אֶחֱיָיְךָ בְּהָרֹה הַהוּא וַיֵּאָסֶף
 your-people as your-people Aaron died as your-people the-mountain on-Hor your-brother and-was-gathered
[H0622](#) [H2022](#) [H2023](#) [H0251](#) [H0175](#) [H4191](#)

אֶל-עַמּוּוֹ:
 his-people to
[H0413](#)

and die in the mount whither thou goest up, and be gathered unto thy people, as Aaron thy brother died in mount Hor, and was gathered unto his people:

עַל-אֲשֶׁר מְעַלְתֶּם כִּי-בְּתוֹךְ בְּנֵי יִשְׂרָאֵל בְּמַיִ-
 because that you-acted-unfaithfully against-me in-midst-of sons-of Israel at-waters-of
[H4325](#) [H3478](#) [H8432](#) [H4603](#)

מֵרִיבַת קַדֶּשׁ מִדְּבַר-צִן עַל-אֲשֶׁר לֹא-קִדְּשִׁתֶּם אוֹתִי
 Meribah-of wilderness-of Zin because that not you-sanctified me
[H0853](#) [H6942](#) [H3808](#) [H6790](#) [H6946](#) [H4808](#)

בְּתוֹךְ בְּנֵי יִשְׂרָאֵל:
 in-midst-of sons-of Israel
[H3478](#) [H8432](#)

because ye trespassed against me in the midst of the children of Israel at the waters of Meribah of Kadesh, in the wilderness of Zin; because ye sanctified me not in the midst of the children of Israel.

אֶל-	תָּבוֹא	לֹא	וּשְׁמָהּ	הָאָרֶץ	אֶת-	תִּרְאֶה	מִנֶּגֶד	כִּי	52	
to	you-will-come	not	and-there	the-land	-	you-will-see	from-opposite	for		
H0413	H0935	H3808	H8033	H0776	H0853	H7200	H5048			
				פ	יִשְׂרָאֵל:	לְבָנֵי	נָתַן	אֲנִי	אֲשֶׁר-	הָאָרֶץ
				-	Israel	to-sons-of	giving	I	which	the-land
					H3478		H5414	H0589		H0776

For thou shalt see the land before thee; but thou shalt not go thither into the land which I give the children of Israel.